

ISLAM: UNA CARTILLA

- ROY MOTTAHEDEH

En enero de 2002, un grupo de periodistas se reunió en el Pier House en Key West, Florida, por invitación del Centro de Ética y Políticas Públicas para un seminario de dos días. Su propósito era mejorar la comprensión periodística de los problemas religiosos y culturales actuales. La sesión de la que se extrae esta "Conversación" presentó al historiador de Harvard Roy Mottahedeh, con una respuesta del periodista Jay Tolson.

Sus comentarios aquí son seguidos por una versión editada de la discusión general subsiguiente, moderada por el vicepresidente del Centro, Michael Cromartie. Estos seminarios para periodistas son posibles gracias a una generosa donación de Pew Charitable Trusts.

Michael Cromartie: Cuando buscaba a alguien que nos diera una visión general del Islam, las personas a las que consulté seguían mencionando el nombre del Dr. Mottahedeh. Roy Mottahedeh es profesor de historia islámica en la Universidad de Harvard. Es autor de *Lealtad y liderazgo en una sociedad islámica primitiva* (1980) y de *El manto del profeta: Religión y política en Irán* (1985).

Roy Mottahedeh

En general, los musulmanes ven el Islam no como una religión humana, sino como la revelación más perfecta de Dios que ha llegado a la humanidad. Toda la sociedad humana necesitaba revelación, y, por lo tanto, el primer ser humano, Adán, tenía que ser un profeta porque no podía vivir sin la guía de la revelación.

La palabra "musulmanes" en el Corán a menudo significa, simplemente, "creyentes". En algunos casos, los "musulmanes" incluyen a otras "personas del Libro" (cristianos y judíos), así como a los seguidores del Corán, y en ocasiones parece significar simplemente seguidores del Corán. La mayoría de los musulmanes no creen en la ley natural (aunque los chiítas, que representan tal vez el 15 por ciento de la población musulmana, sí). Sin embargo, los musulmanes creen que los seres humanos tienen una naturaleza interior que es religiosa, y debido a esto, los musulmanes a través de las edades han creído que no es salvación fuera del Islam (aunque algunos dirían que esto es raro). Creen que los seres humanos pueden descubrir algo de la ley moral al examinar esta naturaleza humana interna.

Los musulmanes se ven a sí mismos siguiendo el último monoteísmo. Por supuesto, tanto el islam como el cristianismo son, en cierto modo, derivados del judaísmo, y ambas son formas de universalizar el monoteísmo. Pero los musulmanes creen que su monoteísmo es el más perfecto, el monoteísmo máximo.

Ahora, lo siguiente que hay que entender sobre el Islam es que Muhammad no es Cristo. La autorrevelación de Dios en Jesús es un concepto que los musulmanes no aceptan. Y el Corán no es la Biblia; tal vez corresponde a la Torá, pero definitivamente no es la Biblia. Los musulmanes creen que la totalidad del Corán es una revelación perfecta e infalible de Dios. Y así como el Nuevo Testamento relata las cosas que Jesús dijo e hizo, hay mucho en el Islam sobre los dichos y hechos de Muhammad. Estos son los famosos *hadices*. Es un enorme cuerpo de material: algunas decenas de miles de dichos se consideran algo más auténticos que otros 500.000 dichos. Te permite construir casi cualquier tipo de Islam que quieras. Y es algo así como el Nuevo Testamento en el sentido de que muestra el ejemplo perfecto de la religión.

Otro hecho básico es que no hay una función sacramental en el Islam. *Ulamason* los eruditos, las autoridades religiosas; no son sacerdotes. Cada musulmán puede hacer todo lo necesario para la salvación personal por sí mismo. Es importante entender esto, porque la gente sigue diciendo: "¿Por qué el clero musulmán no se pronuncia por esto o por lo otro?" Bueno, ¡hablan por todo! Un hombre clérigo es simplemente otro hombre kosher carnicero. Para entender el Islam, uno tiene que dejar de lado la percepción de la religión que se basa en el cristianismo y buscar un modelo diferente. Por supuesto, hay algunos sistemas musulmanes que son un poco más jerárquicos que otros. Uno es el sistema de los chiítas "Twelver", el tipo de clero que tienen los iraníes. Pero incluso ellos son absolutamente incapaces de mantener el orden entre y dentro del clero.

Los árabes constituyen solo una minoría de musulmanes: 200 millones de los más de mil millones. Y, por supuesto, un número significativo de árabes son cristianos. Pero aunque los árabes constituyen menos del 20 por ciento de los musulmanes, las personas a menudo dicen estar hablando del mundo musulmán cuando lo que realmente describen es el mundo árabe. Ese error obstaculizará cualquier habilidad para conceptualizar lo que está sucediendo entre los musulmanes.

Al igual que el judaísmo y el cristianismo, el Islam honra a Abraham como patriarca de la fe; se le considera un antepasado del Profeta. Hay algunas preguntas comunes a todas las religiones abrahámicas. Primero, ¿alguien tiene más autoridad que nadie para interpretar la revelación? Segundo, ¿son necesarios los mandamientos de Dios para la construcción del mundo físico y moral? Es decir, ¿estaba Dios en un sentido limitado por la lógica? ¿O son estos arreglos arbitrarios? Como dirían los lógicos, ¿la lógica es inherentemente lógica o, de hecho, es algo que se ha *construido* para describir las cosas? Creo que esta es una dificultad fundamental de todo pensamiento humano. Y resulta ser un problema teológico central para el Islam.

Una tercera área problemática es: ¿Cuánto ha cedido Dios a los humanos la responsabilidad de descifrar sus intenciones morales para el mundo? El Cardenal Ratzinger hizo este punto al decir (y es posible que no esté citando exactamente aquí): "El poder de Dios no concede ningún control del mundo moral a la humanidad; está dentro del poder de Dios instruir a la humanidad para cada acción; acepta que hay una esfera en la que le ha cedido al hombre el poder de resolver problemas y rompecabezas por sí mismo ". El judaísmo, el islamismo y el cristianismo se preguntan dónde está esa esfera. Un corolario es que tanto el judaísmo como el islam tienen una cierta cantidad de ley en sus escrituras: ciertamente hay más mandamientos en el Antiguo Testamento y en el Corán que en el Nuevo Testamento, pero esto no significa que los judíos y los musulmanes creen en todas las acciones. Esta vida está determinada religiosamente. Es simplemente una cuestión de mirar las escrituras para descubrir cómo comportarse.

El cristianismo enfatiza la necesidad de la gracia de Dios para que los seres humanos sean salvos. En el Islam, la justicia se cuenta con la intención. Un dicho famoso es: "Si pretendes hacer el acto correcto, y se convierte en un acto incorrecto, es importante para ti que Dios acepte tus acciones". Y hay una gran responsabilidad individual hacia Dios. Al menos tres veces el Corán dice: "Que nadie lleve la carga de otro", lo que significa que tú mismo eres responsable de tus acciones y de tu salvación. Hay una palabra interesante en árabe que significa hacer el bien o hacer algo hermoso. Un verso típico en el Corán sobre el tema dice: "Viven unos con otros, apresurándose hacia el

camino que conduce al perdón de su Señor, y a un jardín cuya anchura es el cielo y la tierra, preparados para los piadosos, aquellos que pasan en caridad en tiempos de facilidad y adversidad y que refrenan su ira y perdonan a otros seres humanos. Dios ama a los que hacen lo que es bello [o lo que es bueno]".

Ahora llegamos a mi verdadera disciplina, que no es la teología del Islam, sino su historia. En el mundo islámico había ocurrido toda una serie de cosas en AD1000, la mitad del período en el que me he especializado. Muhammad murió en 632. Para 1000, está claro que el experimento de un solo gobernante musulmán, el califa, ha fracasado. Y una clase de expertos religiosos, el *ulama*, se ha dividido (aunque no a satisfacción de todos) en ciertas discretas escuelas de derecho. En su desarrollo de una especie de aprendizaje escolar, los *ulama* representan la unidad del Islam. La alta tradición escolar que existió entre los *ulama*, en la Edad Media fue centrífuga; La gente escribía haciendo referencia a las obras de otros. Un famoso libro escrito refutando la filosofía como se desarrolló en el área de Bagdad fue llamado *El colapso de los filósofos*. Luego, en el siglo siguiente, el filósofo español Averroes, que era un gran pensador medieval y bastante influyente en el escolasticismo europeo, escribió un ataque a ese libro, llamado "*El colapso del colapso*". Es un mundo en el que a ese nivel académico alto hay una conversación continua.

¿De qué manera son los musulmanes una comunidad unida? Principalmente en la observación ritual. Ahora, hay alguna variación en esa área también. Pero la oración es bastante uniforme, como lo es la práctica de la peregrinación. Sin embargo, en cuanto al Corán y lo que significa para la vida: nadie está seguro. Y, por lo tanto, en cierto sentido, el mundo musulmán de hoy es solo una instancia muy específica de la observancia del Corán. Ahora, siento que los musulmanes a lo largo de los siglos sienten una gran simpatía por los demás y están preocupados por la difícil situación de los demás musulmanes. Reconocen a la comunidad de personas que comparten la misma observación ritual. Pero más allá de eso, no creo que los términos "mundo islámico" y "mundo musulmán" sean unidades de referencia útiles. No hay suficientes puntos en común para eso.

De todos modos, para el año 1000 el *ulama* representa la unidad del Islam. Hacia fines de ese siglo, alrededor de 1095, las escuelas de teología llamadas *madrasas* se establecieron con enormes dormitorios, enormes dotaciones piadosas, grandes estipendios, abundantes suministros de tinta y papel, y similares. De modo que el sistema escolar se desarrolló a través del patrocinio para su tipo particular de aprendizaje.

Para el año 1000, quedó claro que la ley era la reina de las ciencias, el tema más importante. Eso no quiere decir que los estudiantes en las *madrasas*. No estudié álgebra, astronomía y otros temas; Pero siempre a estos sujetos se les dio un lavado islámico. Al estudiar a los pensadores islámicos, es extremadamente difícil distinguir una especie de pátina islámica de algo que es muy profundo y es realmente islámico. El Corán es la primera pieza larga de prosa árabe que tenemos, y realmente establece el árabe. Antes solo había poesía. Aparte de las letras y pequeños fragmentos de traducción de los evangelios, no existía una prosa árabe de ninguna longitud antes del Corán. Como resultado, el idioma del Corán impregna el árabe de una manera que creo que el idioma de la versión King James de la Biblia impregnó el inglés en los siglos XVII y XVIII. Pero ese es un paralelo imperfecto,

De todos modos, muchas cosas consideradas "islámicas" no tienen una conexión real con el Islam. Parecen ser islámicas porque esa es la línea de base en la que existen su lenguaje y pensamiento.

Aunque la ley se convirtió en la reina de las ciencias, la ley islámica es asombrosamente inespecífica en asuntos públicos. El ayatolá Khamani, el presidente de Irán, ha escrito un libro sobre la pobreza del pensamiento político islámico. No creo que tenga razón sobre el pensamiento político en general, porque gran parte de esa discusión se llevó a cabo fuera de la *madraza*. Pero en los círculos de *madraza*, es absolutamente cierto. Los libros de leyes simplemente dicen que la comunidad debe tener un gobernante totalmente justo. Lo dicen de muchas maneras

diferentes: el gobernante debe ser amable, debe ser misericordioso, debe ser justo, no debe ser influido por las personas que lo rodean. Sin embargo, dejan fuera todo el asunto del derecho público.

Khamani, quien era un mullah [maestro religioso], culpa a sus predecesores por la debilidad del derecho público islámico. No hay duda de que lo hicieron por diseño. Eran personas muy inteligentes. ¿Pero por qué? Porque decidieron que hacía demasiado calor para manejarlo. Para el año 1000, el califato había desaparecido, y nadie había decidido realmente qué es el gobierno islámico. Anteriormente dije que hay órdenes y prohibiciones específicas en el Corán. Pero hay a lo sumo quinientos versos de legislación, mucho menos que, por ejemplo, en Levítico.

También por 1000, el sufismo se había desarrollado. Este es un tipo de Islam místico que enfatiza el desarrollo espiritual individual. Rumi, el poeta islámico más vendido en los Estados Unidos, es un ejemplo de la tradición sufí. El sufismo es una interpretación extremadamente atractiva del Islam, y se convirtió en la forma más importante de difundir la religión en Asia Central, India, Indonesia y otros lugares.

Para el año 1000, las personas se habían dado cuenta de que estaban siendo gobernadas por gobiernos que habían llegado al poder simplemente por la deposición de otros regímenes. La palabra *sultán* significa "poder" y, para el año 1000, "Mr. Power" comenzaba a ser el nombre del gobernante. Estos gobernantes se habían impuesto a los estados. El *ulama* tendía a decir: "De acuerdo, mientras los gobernantes eviten la anarquía, son aceptables". Existe una famosa línea de al-Ghazali, un gran escolástico y un gran sufí, que murió en 1111: "Más vale sesenta años de opresión que un día de desorden". Así que muchos de los *ulama* eran increíblemente silenciosos. Pero exigieron ciertas cosas del gobierno, principalmente patrocinio para sí mismos, que obtuvieron,

En Egipto, la dinastía mamluk gobernó desde 1250 hasta 1517. Eran de origen esclavo; de hecho, toda la dinastía era un grupo de esclavos, sucediéndose unos a otros como sultán. ¿Que hicieron? Bueno, echaron a los últimos cruzados y defendieron a los musulmanes contra los invasores mongoles. Patrocinaban a musulmanes eruditos por ejemplo, construyeron *madraza*. Mientras permitieran a los musulmanes hacer lo que tenían que hacer para su propia salvación, como orar y ayunar, sus regímenes se consideraban más o menos aceptables. Hubo una especie de entendimiento de que el *ulama* no respaldaría ningún régimen específico, pero tampoco lucharían contra un régimen mientras permitiera a los musulmanes hacer las cosas necesarias para su propia salvación.

En consecuencia, la tradición musulmana aprendida se refiere a la ortopraxis, es decir, a comportarse como un musulmán, como un estándar para quién es un musulmán. Hay un verso en el Corán que se traduce: "No digas a nadie que te ofrezca paz, no eres un creyente". Los musulmanes no se llaman "incrédulos". Solo en las circunstancias más extremas, usted acusaría a alguien de no ser musulmán.

Así que había una esfera secular de facto. La gente piensa que en el Islam, la religión y el gobierno son uno. Sí, en un nivel hipotético; La gente soñaba que debería ser así. Pero en realidad no lo era. Casi desde el principio no fue así.

Ahora intentaré esbozar la genealogía ideológica de Osama Bin Laden. En el siglo VII, una escuela de leyes fue fundada por alguien llamado Ahmad Ibn Hanbal, cuyos seguidores son conocidos como los Hanbalis. El fundador fue en gran medida un literalista en sus interpretaciones de las escrituras. Quería restaurar el Islam a la pureza de la fe, tal como se dilucidó durante la época del Profeta y los Compañeros Profetas, quienes estuvieron cerca de él durante su vida. Los seguidores de Hanbals estaban mucho más listos que nadie para llamar "incrédulos" a las personas. Los Hanbalis y su escuela de derecho, que sigue siendo la escuela de leyes más pequeña del Islam,

comenzaron a desarrollar una especie de Islam rigorista que, en manos de algunos de sus intérpretes, rechazó, de manera interesante, incluso lógica.

La mitad del siglo trece trajo la invasión de los mongoles, y el último califa, que era solo una figura sombría, fue asesinado. La gente habla de las Cruzadas como la gran ofensa de Occidente, pero los mongoles eran mucho peores. Eran paganos que conquistaron al menos a la mitad de los musulmanes de todo el mundo en su tiempo. Tenían hábitos extraños, como no lavarse, porque creían que el agua era sagrada y no debía ponerse en el cuerpo humano. Esto fue profundamente ofensivo para los musulmanes, para quienes el lavado es importante para el ritual. Eran personas terroríficas, extrañas, paganas y anti-musulmanas que de repente dominaron a la mitad de los musulmanes.

En el siglo XVII, el Imperio Otomano estaba bastante bien. Pero en el siglo dieciocho se hizo evidente que el poder y la prosperidad europeos estaban superando a los suyos. Los estados musulmanes, aunque todavía no están sujetos al colonialismo directo, sabían que se estaban quedando atrás de los estados europeos. Dos cosas sucedieron: (1) los musulmanes desarrollaron un anhelo de descubrir el secreto del poder europeo, y (2) surgieron movimientos que estaban excesivamente preocupados por la pureza.

A mediados del siglo dieciocho, Ibn Abd al-Wahhab fundó un sistema riguroso, anti-sufí, que llegó a llamarse wahabismo. Ibn Abd al-Wahhab estaba listo para aplicar el término "incrédulo" a cualquiera que no fuera un verdadero monoteísta de acuerdo con su definición muy estrecha. La mayoría de los seguidores posteriores de Ibn Abd al-Wahhab no estaban tan dispuestos a rechazar a otros musulmanes. Pero a partir de los pensadores rigoristas del siglo dieciocho, hubo una sucesión de personas que condujeron a Osama Bin Laden, quien expandió la idea de que las personas podían llamarse no musulmanas y dijo que la totalidad de los gobiernos existentes en los países islámicos podrían ser declarados no musulmanes. .

Parte de esta tendencia tenía que ver con la creación de una elite secular educada que, si bien es intensamente religiosa, no cree que el *ulama*, los escolásticos tradicionales, sean los verdaderos intérpretes de las escrituras. Dicen: "Al infierno con ellos, podemos ir a las escrituras y obtener su significado. No nos importan los catorce siglos de exégesis". Algunos de ellos, como el movimiento militante Takfir wal Hijra, creen en la migración al borde de la sociedad pecadora, donde te purificas. Son muy similares a los zelotes, y recuerden lo que les sucedió a los zelotes después de la destrucción del Templo en el año 71 dC: desaparecieron por completo.

Parte de mi conclusión es, de hecho, que esta militancia islámica es un movimiento contraproducente. Ya ha perdido las fronteras nacionales. Su primer objetivo había sido derrocar a los gobiernos nacionales. Por ejemplo, los pronunciamientos anteriores de Osama Bin Laden fueron todos sobre el derrocamiento del gobierno de Arabia Saudita, pero los posteriores divagaron por todo el mundo y hablaron sobre Hiroshima y la situación palestina. En un contexto nacional, los militantes casi siempre son derrotados; de hecho, en ciertos países, como Egipto, el sentimiento público ya se ha vuelto en contra de ellos. La masacre en la tumba de la reina Hatshapsut en Luxor en 1997 fue una especie de cresta de la ola islámica. Cincuenta y ocho turistas extranjeros y cuatro egipcios fueron brutalmente asesinados, y los egipcios estaban horrorizados. La ola militante islámica había crestado,

Conclusiones: Primero, el futuro pertenece a los moderados. Ahora no tienen voz, en parte porque muchos de ellos están sofocados por gobiernos autocráticos. Pero están en la mayoría. A largo plazo, al menos durante los próximos veinte años, los moderados serán, en general, seguidores de los pensadores reformistas del Islam, de los cuales un número significativo se encuentra en la diáspora islámica. Recuerda cuántos musulmanes viven en naciones que no son mayoría musulmana.

Una segunda conclusión: la acción de Estados Unidos contra Irak o Irán sería realmente mal aconsejada. Creo que conduciría a muchos musulmanes para quienes la ola de militantes islámicos ha vuelto a simpatizar con los militantes. Hay un dicho en el sentido de que el libertador, el luchador por la libertad, se mueve a través de la gente mientras el pez nada a través del océano. Uno de nuestros objetivos más importantes es secarlo ese océano. Había comenzado a secarse antes del 11 de septiembre. No ayudaremos a ese proceso atacando a las naciones de mayoría musulmana.

Mi tercera conclusión es la siguiente: me gustaría ver un plan Fulbright para brindar una educación mejor y más completa en estos países. Muchos jóvenes musulmanes van a la escuela de ingeniería, pero no aprenden cómo se discute sobre la historia, sobre temas que, por su propia naturaleza, son inciertos, como las ciencias sociales. Debemos patrocinar y ayudar a las escuelas, no a la American University en El Cairo ni a Beirut, sino a las escuelas en las lenguas vernáculas: árabe, Pushtu, urdu, lo que sea. Esto no solo crearía el capital humano que es esencial para el desarrollo de estos países, sino que también indigena una cierta forma de conducir el debate. Les daría a estas personas una mayor comprensión de sus interlocutores en Occidente. Dicho plan también haría que la sociedad civil, particularmente las ONG que existen en estos países, sea más poderosa, en el sentido de que las personas que los lideran no parecen ser todas personas educadas en occidente, como Saadeedin Ibrahim, quien después de regresar de la Universidad de Indiana tuvo una larga y distinguida carrera como sociólogo en Egipto. Luego fue arrojado a la cárcel. Los intelectuales egipcios no simpatizan con alguien que está completamente financiado y educado por personas ajenas.

Michael Cromartie: Gracias, Roy.

Jay Tolson, ex editor de *The Wilson Quarterly* y biógrafo de Walker Percy, es escritor senior en *US News & World Report*. Ha escrito varias historias sobre el Islam y ha leído mucho en la literatura. Jay dará una breve respuesta a los comentarios de Roy Mottahedehs antes de entrar en una discusión general.

Jay Tolson Me gustaría comenzar con la historia de otra persona. Un antropólogo llamado Dale Eikelman, que ha pasado mucho tiempo en lugares islámicos como Marruecos y Omán, habla sobre ir a una pequeña ciudad oasis en Omán. Esto fue hace más de veinte años, digamos 1980. En ese momento la ciudad estaba en transición. Estaba consiguiendo escuelas. Comenzaba a tener un sistema hidroeléctrico más desarrollado, lo que le permitió expandir sus áreas agrícolas. Los edificios gubernamentales se extendían más allá del antiguo perímetro marcado por las torres de vigilancia. Pero todavía era en gran medida una ciudad tradicional definida por las prácticas religiosas: las cinco oraciones diarias y la reunión semanal de hombres en la mezquita. Cuando Dale Eikelman no se levantó por la mañana para la primera oración, Uno de los líderes de la aldea entró y lo golpeó con un arma porque se consideraba descortés tocar a alguien directamente. "¿Vienes a las oraciones?" preguntó. "No, no puedo", dijo Eikelman. "No rezo de esa manera". La gente en el pueblo casi no tenía idea de lo que era un cristiano.

Unos diez años después, Dale Eikelman regresó a la misma ciudad. Más niños en el pueblo fueron educados. La gente tenía televisión y otras formas de contacto con el mundo en general. El sobrino del jeque de la aldea se acercó a Eikelman y dijo: "La gente de la aldea desconoce el Islam y se comporta como animales. Claro, rezan y ayunan, pero no pueden entender por qué los musulmanes deben explicar sus creencias". Eikelman quedó asombrado por este comentario. Empezó a mirar alrededor y ver otros cambios en el pueblo. La gente solía obtener la mayor parte de su información sobre el mundo más amplio del jeque, que recibía los chismes y tenía reuniones semanales con los ancianos de la aldea para contarles lo que estaba sucediendo. Ahora la gente obtenía su información directamente de la televisión y otras fuentes de noticias.

Eikelman vio esto como parte de un fenómeno más amplio dentro del mundo islámico que él llamó una "reforma". Es cierto que es un término difícil, dijo, porque sugiere paralelos con la Reforma cristiana del siglo XVI, y podría haber más diferencias que similitudes entre los dos. Pero lo que es similar acerca de estas dos reformas es el hecho material de una revolución en las comunicaciones y un aumento en la alfabetización. En Omán, en 1975-76, veintidós estudiantes se graduaron de la escuela secundaria. En 1987-88, más de trece mil estudiantes se graduaron de la escuela secundaria, y para 1995-96, había sesenta mil graduados de secundaria en el país. Treinta y quinientos asistían a universidades que se abrieron en Omán en 1986. Este fue un gran salto en la educación.

Ahora, creo que Dale Eikelman se une a Roy Mottahedeh en su optimismo sobre lo que esto significará en última instancia. Eikelman señala a varios escritores, pensadores y figuras públicas bastante influyentes. Un ejemplo es Syrius Muhammad Shahrur, cuyo libro *y el Corán: una lectura contemporánea* apareció en la década de 1990 y vendió decenas de miles de copias, no solo en Siria sino en todo el Medio Oriente. Señala a personas como Sadiq Jalal al-Azm, otro liberal que ha debatido sobre clérigos conservadores. Algunos de ellos están en sus países de origen; otros han tenido que irse. Creo que representan el lado esperanzador de esta posible reforma.

El otro lado, el lado peligroso, es que esta reforma permite que más y más lectores aprendan pequeños y temibles libros con títulos como *El terror de la tumba* o *Lo que sigue a la muerte*. Estos libros islámicos dan descripciones espeluznantes del tipo de final que te espera si no sigues una disciplina religiosa muy rígida. Esta presentación de un Islam extremadamente puritano, ya sea a través de la literatura o de videocasetes, y Bin Laden es un genio reconocido del medio de casete que ha producido algunas piezas sorprendentes que se reproducen en todo el Medio Oriente, está circulando ampliamente. ¿Por qué? Es debido a las enormes cantidades de respaldo financiero de Arabia Saudita, el mayor patrocinador de esta forma de Islam puritano.

Lo que está sucediendo en Arabia Saudita es una historia complicada, pero en términos generales, es una especie de acuerdo. La familia real, que desde su concepción ha estado ligada al wahabismo, esencialmente compra una comunidad religiosa agresiva y virulenta que patrocina cosas como la Liga Mundial Musulmana. La Liga es un equivalente islámico muy influyente de la Agencia de Información de los Estados Unidos que trata de influir en las editoriales y emisoras de todo el Medio Oriente.

Hace diez años encargué un artículo sobre influencias para la diversidad dentro del Islam. En respuesta a ese artículo, Martin Kramer, un erudito israelí del Islam, dijo algo como esto: "Sí, todo eso es maravilloso. Sí, puedes señalar a Indonesia y a los pakistaníes y a estas otras variedades del Islam. Pero están en declive". Como se señaló anteriormente, solo unos doscientos millones de los mil millones o más de miembros del mundo islámico son árabes. Pero los musulmanes árabes, y particularmente los musulmanes wahabíes, tienen el micrófono y están proyectando su visión del Islam en más y más del mundo islámico. Así que más que nunca, existe un ideal de homogeneidad de la práctica y la creencia islámicas en todo el mundo islámico, un ideal que ha llegado a los Estados Unidos y Europa occidental. Esta es una campaña muy bien orquestada, bien financiada. Ahora, espero que tenga razón para ser optimista, profesor Mottahedeh, pero me parece que el elemento más rico y mejor orquestado del islamismo radical y militante todavía está en ascenso. No creo que la eliminación de Osama Bin Laden y Al Qaeda fuera el final de ese desarrollo. Este es un movimiento mucho más amplio que el propio Bin Laden.

Roy Mottahedeh señaló que uno de los movimientos que los wahabistas están más decididos a aplastar es el sufismo. El sufismo ha sido una de las grandes fuerzas dentro del mundo del Islam, particularmente en Asia Central, pero un número asombroso de eruditos occidentales casi lo han marginado. A sabiendas o no, han comprado la línea Wahhabi de que los sufíes no son verdaderos musulmanes, que son culpables de *bidah*, de introducir prácticas y creencias no presentes en el Islam antiguo y verdadero. La Liga Mundial Musulmana no dudará en decirte que los sufíes son creyentes incorrectos. En el Corán, el Profeta cita el dicho divino de que habrá cientos de versiones de la

fe, y al final solo Dios determinará cuál es la verdad. Es una violación de la ley en sí misma que alguien diga que usted es o no es un creyente correcto. Un creyente incorrecto está fuera de la fe. Y alguien fuera de la fe es vulnerable a cualquier tipo de ataque, ya que un creyente está dentro de sus derechos para matar a un no creyente. Esta es una gran ventaja si los musulmanes extremistas quieren llevar a cabo una campaña contra otros musulmanes a quienes consideran herejes.

No quiero decir que no veo más que oscuridad; Tiendo a pensar que los moderados eventualmente prevalecerán. Pero creo que tenemos que superar un cierto punto de vista estrellado sobre lo maravillosas que son todas las religiones. Hay algunas cepas muy malas dentro de las religiones. Esta tensión extremista en el Islam es tremendamente poderosa. Ha tenido una gran influencia en los debates sobre muchas cosas en el Medio Oriente, incluido Israel. Creo que debemos pensar en cómo el Islam extremista ha agravado las tensiones entre palestinos e israelíes. La pasión antiisraelí ha sido fomentada en todo el Medio Oriente por regímenes bien conscientes de que esta es la única manera de desviar el descontento en contra de sus regímenes fallidos. Creo que en los Estados Unidos estamos poco dispuestos a aceptar la explicación de que la represión de los palestinos es la causa principal de esas tensiones.

DISCUSIÓN

Michael Cromartie: Gracias, Jay. Ahora todos los demás están invitados a unirse a la conversación. [Todos los participantes serán identificados al final.]

EJ Dionne: Tengo muchas preguntas; Déjame echar un par, profesor Mottahedeh. Primero, algunos de nosotros hablamos antes sobre algo extraño que se ha desarrollado: la nostalgia otomana. Ahora estamos mirando hacia atrás en el Imperio Otomano como un tiempo de gran pluralismo y tolerancia. ¿Es esta una percepción correcta? Una segunda pregunta: ¿Cómo se movió tan rápidamente el mundo árabe desde el nacionalismo árabe secular o el socialismo árabe, o quizás en el caso de Saddam, el socialismo nacional árabe, hasta el predominio de las ideologías islámicas? Esto ha ocurrido en un período de tiempo muy corto, probablemente menos de cincuenta años.

Roy Mottahedeh: Nostalgia sobre los otomanos: sí, no es histórico. Mark Cohen, un ex alumno mío que ahora es profesor en Princeton, escribió un excelente libro llamado *Judaism Under Crescent and Cross*. Los judíos se sentían mucho más cómodos en las tierras de mayoría musulmana que en las tierras de mayoría cristiana en los períodos medieval y moderno temprano. En el siglo XVII, judíos sefardíes de España huyeron a Estambul para refugiarse. Pero la tolerancia comenzó a romperse, y en el siglo XIX, el liberalismo occidental llegó a un punto en el que aceptó a cristianos y judíos en pie de igualdad en un grado incomparable en el mundo islámico. Aún así, tienes que darte cuenta de lo gradual que fue.

Creo que parte de la explicación de la velocidad con la que la ideología islámica ha llegado a un primer plano es a lo que se refería Jay: la educación de las masas. Estoy seguro de que en la guerra de independencia de Argelia, el argelino promedio luchaba por el territorio islámico contra la ocupación de un poder extranjero, un poder cristiano, a saber, Francia. Pero eso no es lo que sintieron los líderes. Cuando estas personas se educaron, entraron en el proceso político, y su identidad predeterminada era musulmana, no argelina, por ejemplo, o egipcia. Esa identidad por defecto surgió de manera colosal cuando estas personas comenzaron a entrar en la política.

Kenneth Woodward: quiero mencionar dos cosas sobre las que espero que me explique y luego haga una pregunta. Primero, la cuestión de la reforma y la analogía con la Reforma Protestante:

Tengo problemas reales con eso. En segundo lugar, la idea de jihad. Recuerdo haber leído sobre un país musulmán en África en el que las autoridades religiosas encontraron al gobierno insuficientemente musulmán y, por lo tanto, declararon el jihad contra él. Me parece que este término significa guerra, ya sea interna contra tu propia gente o externa; Es mucho más vigoroso de lo que algunos lo han hecho.

Mi pregunta es la siguiente. Me impresionó tu énfasis en la ley como la reina de las ciencias. No estoy nada optimista acerca de las posibilidades de un Islam moderado en el corto plazo. Me parece que un Islam moderado puede afianzarse solo cuando hay una institución que lo apoya: a saber, las escuelas de derecho independientes, donde la moderación puede ser consagrada a través de la deliberación de personas respetadas. Me parece que ninguno de los eruditos legales es respetado por la gente, porque son nombrados por el gobierno y como tales sospechosos porque los gobiernos son sospechosos. ¿Crees que esta es una condición previa para el desarrollo de cualquier tipo de Islam moderado?

Roy Mottahedeh: Entre los musulmanes sunitas, existe la idea de que las cuestiones de derecho que están en el aire se deciden por consenso. Cuando se introdujo el hábito de fumar desde el nuevo mundo, hubo un gran debate: ¿era análogo a la bebida y, por lo tanto, estaba prohibido? Los fumadores llegaron a ser tan numerosos a principios del siglo XVII que el principal jeque del Imperio Otomano dijo: La mayoría de las personas ahora aceptan fumar como algo diferente de beber; Se decide por consenso. ¿Hay voces que piden una comprensión moderada de la ley que se respeta hoy? Si, absolutamente. Por ejemplo, Abd al-Karim Soroush de Irán logró un reconocimiento considerable allí. Dos de sus libros han vendido más de 100,000 cada uno. En total, sus ventas de libros han superado el medio millón. No es una figura marginal.

Franklin Foer: Esta cuestión de reforma parece ser la pregunta clave. Sé que Robin Wright, John Esposito y otros han popularizado la idea de que el Islam se encuentra en medio de algún tipo de reforma, que tiene una escuela de pensadores que creen en la sociedad civil islámica, en algún tipo de democracia.

Pero Martin Kramer parece decir en su libro, Mira, cuando examinas sus escritos, muchos de estos tipos son islamistas. No son personas fundamentalmente liberales.

Roy Mottahedeh: No estoy seguro de que Marty Kramer pueda leer persa, por lo que depende de la traducción. La mayoría de estos reformistas islámicos hablan de algo que reconocemos en el gobierno europeo, una religión reconocida por el estado; no están pidiendo la aplicación de la ley islámica a todo el mundo. Y de hecho, Kamal Abul Magd, quien fue nombrado por la Liga Árabe para promover el diálogo, redactó una muestra de la constitución islámica. Esta constitución debe ser traducida al inglés; Es ampliamente respetado por los Hermanos Musulmanes en Egipto. El tipo de gobierno que solicita es uno con el que no se sentiría incómodo en Europa occidental.

Kenneth Woodward: Usted mencionó algo sobre el consenso de la comunidad. Bueno, ¿dónde está la comunidad? ¿Es un pueblo? ¿Una aldea? ¿La Nación?

Jay Tolson: ¿Es el *ulama* ?

Roy Mottahedeh: Lo que trato de decir es que no hay *una* voz autorizada debido a la falta de clero. El más respetado de los *ulama* en Siria, el jeque Wahbah az-Zuhayli, escribió un libro sobre la jihad, esto fue en la década de 1980 - que dice claramente: "En los tiempos modernos, todos vivimos en el mundo del tratado, no en el mundo del tratado. guerra y el islam ". Al final de este libro tan largo y complejo, concluye:

"¿Qué significa la jihad en el mundo moderno? Jihad significa la lucha contra la distorsión del Islam". Así que es jihad por palabra, por hacer proselitismo. La mayoría de los *ulamason* de esa opinión. ¿Y dónde está la gente común sobre ese tema? Por todo el lugar.

David Shribman: Nuestra propia historia lleva doscientos veinticinco años para desarrollarse. La historia del Islam se remonta a veinte siglos. Supongo que mi pregunta es: En el siglo XX de la historia islámica, ¿qué tan importante es Osama Bin Laden? ¿Es él una voz original e importante (lo cual creo que muchos de nosotros podemos estar de acuerdo con que George W. Bush no es)? ¿Es él una voz de significado duradero? ¿Es un tipo de Ronald Reagan, o es simplemente una figura inteligente pero irritante como Newt Gingrich?

Roy Mottahedeh: Él no es original. Es interesante: el árabe de Bin Ladens es elocuente, pero también es arcaizante. Por ejemplo, usa una palabra para acampar militar que no se ha utilizado en el habla árabe ordinaria desde el siglo VIII o principios del noveno. Se podría decir que es románticamente medieval moderno. Habla sobre la gente y el gobierno, que es una ecuación que no existe en el discurso político premoderno. Pero al mismo tiempo no es original.

Judith Shulevitz: Usted detuvo su conferencia básicamente en el siglo XIX. Estoy particularmente interesado en las raíces del siglo XX de Osama Bin Laden. ¿Nos guiaría brevemente a través de los Hermanos Musulmanes y otros grupos similares y nos mostraría cómo han influido en Bin Laden? Parece un largo camino desde Wahhabi a Osama.

Roy Mottahedeh: Creo que las tres figuras esenciales del siglo veinte son Abul Ala Maududi, quien vivió bajo el régimen británico y terminó en Pakistán; Sayyid Qutb; y el ayatolá Jomeini. No eran necesariamente los más brillantes, pero tenían la mayor influencia.

Qutb es un personaje bastante increíble. Fue un estudiante de intercambio en los Estados Unidos que se convirtió en un ensayista. Escribió un gran comentario sobre el Corán, un emocionante documento escrito con gran entusiasmo. Una de las cosas que tomó de Maududi, que es un poco mayor, es que en los versos del Corán que tratan de juzgar, dice que cualquiera que juzgue injustamente tendrá el castigo más terrible, el verbo en árabe puede significar también "para regla." Y así transfirió el significado de estos versos a los gobernantes. Cuando regresó de los Estados Unidos, se unió a los Hermanos Musulmanes, que jugaban fútbol con el rey Farouk. Entonces Nasser llegó al poder. Como saben, los Hermanos Musulmanes intentaron asesinar a Nasser, y muchos de ellos fueron encarcelados. Qutb estuvo en prisión durante diez años y fue obligado a observar a otras personas siendo

brutalmente torturadas por la policía secreta egipcia. Y él mismo también fue torturado. Salió decidido a formar una célula entre los Hermanos Musulmanes de personas que iban a hacer daño al gobierno. Murió en 1966.

Maududi en la India es un pensador mucho más profundo que Qutb, y él dice: Afrontémoslo: la ley islámica dice que tiene que haber un califato, por lo que crearíamos un nuevo califato. El pueblo musulmán debe formar una nación musulmana universal. Debe tener un califa, y el califa debe ser elegido. Es un aspecto bastante sorprendente de todo el asunto. Maududi no es para la lucha armada. Históricamente, el Islam no es tan teocrático como la gente piensa.

Entonces, el ayatolá Jomeini. Desde el punto de vista chiíta, ninguna jihad puede ser declarada excepto por el imán, el líder espiritual de la comunidad. Los chiítas creen que el llamado Imam Oculto se ocultó a sí mismo en el siglo IX y reaparecerá solo al final de los tiempos, como el regreso de Jesús. Khomeini simplemente abandona toda la tradición chiíta y dice que el jurista más sabio es el sustituto de cualquier gobernante hasta el regreso del Imam.

Jay Tolson: Creo que nos ayudaría si dijera algunas palabras sobre la *sharia* y sobre el hecho de que los islamistas modernos ofrecen una noción extremadamente rígida de la ley. Este es verdaderamente el aspecto más romántico y utópico de su pensamiento, ya que puede retroceder y extraer de una lectura literal pero siempre selectiva del Corán todos los principios que necesita para crear y dirigir una sociedad justa. La tradición dentro del shiismo es que, de hecho, la ley está abierta a mayor discusión y aún se puede aplicar a diferentes situaciones, pero esa interpretación se cerró alrededor del año 1000 dC. Muchos de los modernistas dicen que este cuerpo restringido de leyes que constituyen la *sharia* Es suficiente para crear una sociedad ideal.

Roy Mottahedeh: *Sharia* realmente significa "el camino". Es el camino perfecto para la conducta humana como se entiende en la mente de Dios. Convertir eso en una plataforma política es la fantasía de los islamistas modernos. Comienzan a decir que la *sharia* cubre todo y es muy clara e inmutable.

Una parte en Egipto solía decir: "Nuestra constitución es el Corán". ¿Perdóneme? Que podría significar eso? Nuestra *escritura* es el Corán! ¡No es una constitución! La constitución es una forma de decidir las diferencias.

Dan Morgan: Volviendo a la cuestión de la reforma: ¿Una palabra mejor sería "despertar"? Ese parece ser un término más amplio que puede aplicarse a una amplia gama de temas, no solo a los religiosos. Había una pieza maravillosa en la revista *New York Times* sobre una calle en Peshawar. Estas son las personas que trabajan doce horas al día por \$ 1.25 por hora. Hay una profunda opresión económica en sus vidas, y no hay esperanza. El único lugar donde sienten que tienen una voz es la mezquita. ¿Dirigiría eso en términos de un escenario menos optimista de lo que Jay sugería?

Roy Mottahedeh: Sí, los desarrollos recientes constituyen un despertar. Lo que dije antes realmente lo creo. Los movimientos islamistas han sido la introducción a la política para un gran número de personas. Es posible que hayan estado antes en la política de la aldea, pero esperaban que el propietario y el líder de oración local hablaran en su nombre en el mundo en general. Estos representantes hablaron por ellos ante personas más poderosas, quienes hablaron ante el gobierno central. Ahora estas personas se sienten más directamente involucradas en el proceso político, o al menos quieren serlo. Permítanme decir entre paréntesis que creo que el sentimiento por la

soberanía popular en la mayoría de los países islámicos, tal vez no en Arabia Saudita, es muy fuerte, pero el sentimiento por las libertades individuales no está desarrollado.

Muchas de las voces islamistas realmente actúan sobre la obligación de la caridad para con los pobres, la organización, la educación, etc. Y no es de extrañar que los muchachos que tienen los libros para distribuir y la organización para hacer estas cosas para la gente tengan acceso directo. La gran pregunta es, ¿cómo puede ir más allá de una idea muy simplista como "el Corán es nuestra constitución" y llevar a estas personas a un proceso que incluye la soberanía popular?

Paul Richter: El aspecto económico es uno de los que no hemos hablado.

Roy Mottahedeh: El aspecto económico es parte del atractivo de los islamistas. Consiguen ayuda a las víctimas del desastre. Cuando hubo un terremoto en El Cairo, ¡los islamistas llegaron primero! Esto fue notado por todos. Están mejor organizados.

David Brooks: Usted dijo que en el siglo XVIII, el reconocimiento de la superioridad política y económica europea generó esta reacción bifurcada, con algunas personas buscando secretos del éxito, otras buscando la pureza de la religión. ¿Estás insinuando que esto sigue siendo una dinámica central en la reacción islámica? Además, ¿hay alguna diferencia en esa dinámica entre los musulmanes árabes y los musulmanes no árabes? Parece más fuerte en los musulmanes árabes.

Roy Mottahedeh: Uno de los factores que perjudican al pueblo árabe es el conflicto entre el panarabismo y la identidad nacional. Creo que construir dentro de la unidad nacional realmente es el camino a seguir en este punto. El panarabismo ha creado inmensas cantidades de sentimiento con casi nada que mostrar. Simplemente no creo que haya demostrado su valía. Otras sociedades de mayoría musulmana tienen una forma de democracia; Hay elecciones que a veces llevan al poder a personas sorprendentes. Los egipcios no tienen conciencia de su pasado preislámico, pero Irán nunca ha perdido esa conciencia. La gente mantuvo su lenguaje. A pesar de su retórica islámica, Irán se ha convertido en una operación muy nacionalista.

Irán es el caso de un país que entró directamente en su experiencia islamista y lo hizo por su propia elección.

Pero los líderes descubrieron que no tenían idea de lo que es un gobierno islamista. La constitución iraní es básicamente la constitución de la Quinta República con mucho lenguaje islámico apasionado y varias referencias a la soberanía que pertenece al pueblo o a Dios; se contradice con eso. Otorga ciertos poderes de veto a los clérigos, que por supuesto es de lo que trata la lucha ahora. Pero en realidad no es una mala constitución. Simplemente muestra que frente a la realidad, cuando comienzas a establecer tu propia sociedad islámica, te das cuenta de que no existe una ley islámica que cubra muchos aspectos básicos.

Al principio, Jomeini había muerto - contra la apropiación de mujeres. En 1964, cuando el

Shah se dedicó a las mujeres, Jomeini estaba famoso contra ella. Pero no se atrevió a privar de derechos a las mujeres cuando llegó al poder porque, para empezar, las mujeres eran una parte importante de su movimiento. Eran

una parte extremadamente importante de los millones de personas que salieron a la calle. Y en segundo lugar, ¡incluso algunas mujeres que son miembros de su propia familia querían postularse para el parlamento!

Khomeini adoptó lo que es un punto de vista minoritario entre los sunitas, que el Islam estaba en contra del control de la natalidad y que la población aumentó mucho más rápido de lo que los iraníes esperaban. En el momento en que Jomeini murió, los mulás se reunieron y dijeron: "Oh, observamos las Escrituras con cuidado, y es bastante claro que el Islam está a favor del control de la natalidad". De manera similar, primero dijeron: "Íbamos a adoptar el sistema tributario clásico de los juristas del siglo IX". Pero unos meses después de la fundación de la República Islámica, volvieron al sistema tributario que existía bajo el Shah. El otro era inviable. Este experimento islamista no tiene por qué terminar en una sociedad radical y premoderna. Creo que de todas las sociedades en el Medio Oriente, Irán será la que a largo plazo la abrumadora masa de personas crea en la democracia.

David Brooks: ¿Hasta qué punto son los islamistas impulsados por el resentimiento de que Occidente, incluido Israel, es mucho más poderoso?

Roy Mottahedeh: A menudo se dice que hay resentimiento de Israel por ser más rico. Yo no veo eso Pero sí resienten a Israel por ser más poderosos. En primer lugar, quiero decir que la segunda Intifada ha provocado un resurgimiento del resentimiento entre todos los musulmanes. Prácticamente todos los principales cantantes musulmanes han hecho una canción sobre el niño que fue capturado en la televisión siendo asesinado por los disparos israelíes. A través de la cobertura mediática, la segunda intifada ha tenido un impacto emocional increíble. Ha contribuido al éxito de Osama Bin Ladens. En cuanto al poder: mucha gente se da cuenta de que tener un establecimiento científico que contribuya con la investigación y el progreso a una sociedad no es solo una cuestión de comprar las máquinas; Debes crear tus propios tecnócratas.

Franklin Foer: Me preguntaba si podría hablar sobre el antisemitismo musulmán. Llama la atención que en el transcurso de solo cien años, quizás menos, las sociedades musulmanas pasaron de ser marcadamente tolerantes con los judíos a ser marcadamente intolerantes con ellos. En el cristianismo, desde el principio, el antisemitismo prevaleció porque la religión se definió en oposición al judaísmo. ¿Existió algo similar a eso dentro del Islam?

Roy Mottahedeh: En la ley islámica clásica hay tres diferencias absolutas de estatus: musulmán y no musulmán, masculino y femenino, y, en otros tiempos, libre y esclavo. La ley reconoce esas diferencias absolutas; no priva a ninguno de estos grupos de la protección de la ley, pero sí respalda esas distinciones. Por ejemplo, se requieren el doble de mujeres que testigos hombres para algunos tipos comunes de procedimientos judiciales. Y lo mismo se aplica a los no musulmanes. Los judíos en algunos lugares eran más odiados que los cristianos. En el norte de África francesa, más que en las tierras árabes del este, creo que hubo personas que despreciaron a los judíos. Los nazis alentaron este sentimiento, por supuesto, y afirmaron que eran los verdaderos aliados de los árabes.

Franklin Foer: Entonces, ¿sería justo decir que el antisemitismo virulento del siglo XX que se ve en muchos países árabes es esencialmente una importación occidental?

Roy Mottahedeh: ¡Oh sí! Ha sido documentado como tal.

Paul West: Me pregunto si podría agregar a su introducción un breve capítulo sobre la vida futura y el martirio y hasta qué punto esos conceptos son o no centrales. Una cosa que me hizo pensar en eso fue el comentario anterior de que la rápida operación dirigida por Estados Unidos en Afganistán estaba teniendo un impacto en la opinión pública en la calle árabe. Creo que estoy citando correctamente al profesor Huntington; dijo: "Nadie quiere subirse al carro de un perdedor". [[Vea "Religión, cultura y conflicto internacional: una conversación con Samuel P. Huntington", Centro de Conversación 14.](#)]

Roy Mottahedeh: En primer lugar, la calle árabe no es tan fácil de calibrar. Unos veinte minutos después del ataque del 11 de septiembre, la CNN me llamó y me preguntó: "¿Cómo están reaccionando las masas musulmanas?" Desde mi estudio en Cambridge, Massachusetts, ¡no tengo forma de saberlo!

Sobre la otra vida: sí, los musulmanes creen en la otra vida. El Corán habla de ello. Pero creo que la conexión entre esto y los ataques suicidas se ha exagerado enormemente. Es cierto que pelear en la jihad se supone que borra la posibilidad de ser "asesinado" en cualquier sentido común. A diferencia de cualquier otro musulmán, que tiene que ser lavado ceremonialmente antes de ser enterrado, el soldado está enterrado en la ropa que llevaba cuando fue asesinado. La idea es que en la resurrección se presente ante Dios con estas ropas para probar su sacrificio. Pero eso es una cosa diferente de los ataques suicidas. Una cosa interesante es que la mayoría de los terroristas suicidas se han preocupado casi exclusivamente de su propia comunidad política.

El suicidio está muy prohibido en el Islam, por lo que ha habido una disputa entre los *ulama*. El Gran Mufti de Arabia Saudita allá por abril [2001] dijo que el atentado suicida es incorrecto. Sin embargo, Osama Bin Laden desarrolla la teoría de que hemos llegado a la etapa en la que no solo la mayoría de los musulmanes no son realmente musulmanes, sino que los verdaderos musulmanes están en combate cuerpo a cuerpo con todos ellos. El Corán dice que si alguien te está atacando, tienes derecho a contraatacar, y Bin Laden dijo que esta es la condición de todo verdadero musulmán hoy.

Duncan Moon: ¿No es esto algo que continuará creciendo mientras haya un grupo creciente de hombres jóvenes, enojados y desplazados?

Roy Mottahedeh: Hay una diferencia entre el caso palestino y otros. No estoy hablando del caso palestino. Con, digamos, los egipcios en Arabia Saudita, creo que estos jóvenes son más reclutas para la visión islamista de crear una sociedad justa al crear un gobierno islámico en su propio país que el alimento para algún tipo de militancia. Los hermanos musulmanes, en mi opinión, se conformarían con ser parte del sistema político. Es un gran error que permitamos que el gobierno egipcio siga excluyéndolos. Ellos son elegidos para el parlamento al hacer alianzas con otros partidos. No creo, y esto se debe a una gran cantidad de discusiones con los Hermanos Musulmanes, no creo que crean que deberían asumir de inmediato y crear un estado islámico monolítico. Les gustaría cambiar las leyes para *Sharia*, pero están tratando de alejarse de las cosas violentas. Por supuesto, siempre hay personas marginales.

Jeffrey Goldberg: ¿Se considera relevante la división islámica entre Dar al-Harb y Dar al-Islam, la Casa de Guerra y la Casa del Islam? Si escuchas a diferentes clérigos, los que se apoyan en el lado moderado dicen: Esta es una noción arcaica; No vemos el mundo tan blanco y negro. Pero obviamente todavía hay muchos que lo ven así.

Roy Mottahedeh: El concepto, en mi opinión, y creo que muchos eruditos estarían de acuerdo conmigo, de que el Islam o la espada estaba casi completamente dirigida al gobierno pagano en Arabia. Y entonces sucedió esta cosa asombrosa llamada la conquista islámica, o conquista árabe. La conquista realmente profundizó el Islam. También realmente profundizó el concepto de jihad y la idea de que la victoria en la guerra era una buena manera de difundir el Islam. Hay voces en contra del jihad, pero el jihad, sin embargo, permanece en la ley. En algunas escuelas de derecho en el período clásico, solo se elogia a la jihad defensiva. Pero la jihad ofensiva es elogiada en un buen número de fuentes, sin tener que lavarla.

Los árabes sufrieron sus primeras derrotas importantes en el año 720-30 dC, y comenzó a intentarse estabilizar las fronteras y comerciar de un lado a otro. Entonces, los abogados comenzaron a codificar la idea de que, sí, existe la morada del Islam y la morada de la guerra, pero también existe la morada del tratado, porque querían tratados con las naciones con las que comerciaban. Esta idea significa algo agresivo para los musulmanes militantes. Para los musulmanes liberales, la morada del Islam significa, como máximo, los países de mayoría musulmana en contraste con los países de mayoría no musulmana.

Jeffrey Goldberg: Digamos que los islamistas de alguna manera lograron apoderarse de Egipto o Argelia. ¿Volverían a ese enfoque de "el Islam o la espada"? Hace seis u ocho meses, el Mufti de Jerusalén, patrocinado por la Autoridad Palestina, pronunció un sermón en el que habló sobre la tragedia de Andalucía, de la que también habla Bin Laden. Estos chicos parecen querer recuperar lo que el Islam tenía hace siglos. Me pregunto qué tan profundamente sentí esas ideas.

Roy Mottahedeh: La pérdida de Andalucía en el siglo XV es sentida por Osama Bin Laden y algunos otros románticos. El musulmán promedio no está preocupado por eso. Irán es un experimento islamista puro, e Irán ahora está llamando a la puerta de la comunidad internacional, rogando entrar.

Hillel Fradkin: En las poblaciones musulmanas de todo el mundo, por un lado, parece haber una especie de apertura para las personas que se alejan de la vida tradicional y tienen que depender de las autoridades para su información. Pero esto también significa que tienen acceso a las ideas y fantasías extremadamente abstractas de los musulmanes radicales. Quiero intentar contrastar eso con la condición saludable y premoderna del Islam, donde hubo una visión sensible y moderada. Las diversas escuelas legales tenían su autoridad dentro de su propia esfera. Podrían hablar de asuntos gubernamentales, pero si se les permitiera regular la vida ordinaria, realmente no se inmiscuirían en el sistema político. Ese trato se rompió. ¿Se puede construir un acuerdo similar?

Roy Mottahedeh: ¡Necesitamos el Nuevo Trato Islámico!

Hillel Fradkin: Ahora es la situación como la describiste: la falta de una política funcional alimenta a los wahabistas. ¿Cómo podría reconstruirse esa saludable moderación?

Roy Mottahedeh: Permitiendo un debate público real. Si los Estados Unidos intentarán hacer que una mayor libertad de expresión sea parte de lo que sale de esta guerra, desahogará mucho y promoverá un debate vigoroso. Los

musulmanes en las sociedades no musulmanas se dan cuenta de que si quieren ser tratados bien en esas sociedades, los no musulmanes deben ser tratados bien en las sociedades musulmanas. Algunos de estos miembros de la diáspora musulmana han escrito libros sobre estos asuntos, y sus libros deberían circular. La discusión real hará más por crear una moderación saludable que cualquier otra cosa. Realmente lo creo. Creo que eventualmente nos llevaría al alto muro entre la religión y la política que tenemos en Estados Unidos, pero a algo más parecido a la idea de tolerancia post-Lockeana en Inglaterra, con una iglesia establecida.

Jay Tolson: Creo que hay una cosa que Estados Unidos puede y debe hacer, particularmente a través de algunas de nuestras redes de radio y Voz de América. Debemos dar el micrófono a algunas de estas voces alternativas en el Islam, a algunos de estos sufíes, a los juristas tradicionales que pueden hablar sobre las tradiciones jurídicas, a las personas que pueden discutir los logros del Imperio Otomano, cuando hubo compromisos reales resueltos. Entre el derecho público y la *sharia*. Creo que deberíamos alentar las formas indígenas de ese tipo de discusión.

Hillel Fradkin: Pero probablemente tengamos que tomar la iniciativa, porque muchos de esos gobiernos serían hostiles a los disidentes. Nina Easton: Algunos dicen que la clave del pluralismo en el mundo árabe-musulmán es aumentar la participación de las mujeres. ¿Reflexionaría sobre lo que dice el Islam sobre las mujeres? Hay mucha información contradictoria sobre esto, generalmente dependiendo de la agenda política de quien esté haciendo el análisis.

Roy Mottahedeh: No hay duda de que los hombres tradicionalmente musulmanes son los ciudadanos de primera clase, y que las mujeres, los no musulmanes y los esclavos son ciudadanos de segunda clase, en diferentes grados en diferentes áreas. En algunas sociedades musulmanas, las mujeres fueron liberadas en la década de 1930, antes que en varios países europeos. Las mujeres quieren jugar un papel en la política, y lo están haciendo. Una mujer egipcia que es amiga mía ha estado en el parlamento y es la líder de su partido. En Irán, hay más mujeres educadas que hombres. Las mujeres constituyen más de la mitad de la población universitaria.

Las mujeres juegan un papel enorme en la legislatura. Hay teóricos que han abrazado el argumento feminista completo, aunque esto no ha afectado a las masas.

Creo que hay esperanzas para las mujeres jóvenes en el mundo islámico que han oído hablar del feminismo y exigirán cosas. Pero para muchas de las personas comunes, una ruptura de la estructura familiar es lo que más les preocupa, y creen que cambiar el estatus de las mujeres causaría eso. Es, sin duda, una de esas áreas en las que el mundo musulmán se está arrastrando. El cambio está ocurriendo, pero muy lentamente.

Participantes de la discusión

Roy Mottahedeh, Universidad de Harvard; **Jay Tolson**, *US News & World Report*; **Michael Cromartie**, Centro de Ética y Políticas Públicas; **David Brooks**, *The Weekly Standard*; **EJ Dionne**, *Washington Post*; **Nina Easton**, columnista y autora; **Franklin Foer**, *La Nueva República*; **Hillel Fradkin**, Centro de Ética y Políticas Públicas; **Jeffrey Goldberg**, *el neoyorquino*; **Duncan Moon**, Radio Pública Nacional; **Dan Morgan**, *Washington*

Post; **Paul Richter** , *Los Angeles Times* ; **David Shribman** , *Boston Globe* ; **Judith Shulevitz** , *New York Times Book Review* ; **Paul West** , *Baltimore Sun* ; y **Kenneth Woodward** , *Newsweek* .

Reconocimiento

Roy Mottahedeh "Islam: Una cartilla". *Centro de Ética y Políticas Públicas* (enero de 2002).

El Centro de Ética y Políticas Públicas se estableció en 1976 para aclarar y reforzar el vínculo entre la tradición moral judeocristiana y el debate público sobre cuestiones de política interna y externa. Su programa incluye investigación, redacción, publicación y conferencias. El Centro afirma la relevancia política de los grandes imperativos éticos occidentales respecto de la dignidad de cada persona, la libertad y responsabilidad individual, la justicia, el estado de derecho y el gobierno limitado. Sostiene que el razonamiento moral es un complemento esencial del cálculo empírico en la configuración de las políticas públicas. "Conversaciones del Centro", editadas por la editora principal [Carol Griffith](#) , se basan en conferencias y seminarios relacionados con varios proyectos del Centro. Cuestan \$ 3 por copia (gastos de envío incluidos).

Este artículo se reimprimió con el permiso del *Centro de Ética y Políticas Públicas* .

El autor

Roy Mottahedeh es profesor Gurney de Historia en la Universidad de Harvard. El trabajo principal del profesor Mottahedeh es sobre la historia social e intelectual premoderna del Oriente Medio islámico. Sus publicaciones incluyen [Lealtad y liderazgo en una sociedad islámica primitiva](#) (1980) y [El manto del profeta: Religión y política en Irán](#) (1985). Es el asesor de la facultad de una nueva revista, [The Harvard Middle Eastern and Islamic Review](#) . Actualmente está trabajando en la literatura medieval de Oriente Medio sobre "maravillas".

Copyright © 2003 [Centro de Ética y Políticas Públicas](#)